

Onycholit

DE



Verarbeitungsanleitung für Onycholit Schnellhärtender Kunststoff

(Autopolymerisat auf Basis Methylmethacrylat)

Anwendungsgebiet:

- Ergänzung von Nagelteilen und Herstellung künstlicher Finger- oder Fußnägel.
- Korrekturen bei Wachstumsstörungen des Nagels.
- Ersatz deformierter und unansehnlicher Nägel aus kosmetischen Gründen.
- Erkodent-Nagelprothetik.

Verarbeitung:

- Vorbereiteten Nagel oder Nagelrudiment mit 70 %igem Alkohol entfetten.
- Onycholit Pulver und Flüssigkeit zu sahnartiger Konsistenz anmischen.

Eigenschaften:

In der Endphase der Aushärtung entwickelt sich durch exotherme Reaktion etwas Wärme. Bei sehr empfindlichen Patienten kann der Kunststoff während der Endhärtung mit angefeuchtetem Zellstoff o. ä. abgedeckt und so die Wärme abgeleitet werden.

Die Aushärtungszeit beträgt 5 - 6 Minuten.

Die Pulver sind untereinander mischbar.

** entspricht der Richtlinie 93/42/EWG über Medizinprodukte*



Erkodent Erich Kopp GmbH
Siemensstraße 3 • D-72285 Pfalzgrafenweiler
Tel. + 49 (0) 74 45/85 01-0 • Fax + 49 (0) 74 45/20 92
info@erkodent.com • www.erkodent.com

Onycholit

EN



Instructions for use of Onycholit Quick setting acrylic material

(Self-curing resin basing on methyl methacrylate)

Areas of application:

- Supply of nail parts and construction of artificial finger or toe nails.
- Corrections in case of disturbances of growth of the nail.
- Replacement of deformed and unsightly nails for cosmetic reasons.
- Erkodent nail prosthetics.

Processing:

- Degrease the prepared nail or the nail rudiment with alcohol of 70 %.
- Mix Onycholit powder and liquid to a creamy consistency.

Characteristics:

During the final stage of setting some heat develops due to the polymerisation reaction. If patients are very sensitive, the acrylic can be covered during the setting with moistened cellulose or similar and thus the heat is drawn off.

Setting time is 5 - 6 min.

The powders can be mixed with each other.

** corresponds to the guide 93/42/EEC for medical devices*



Erkodent Erich Kopp GmbH
Siemensstraße 3 • D-72285 Pfalzgrafenweiler
Tel. + 49 (0) 74 45/85 01-0 • Fax + 49 (0) 74 45/20 92
info@erkodent.com • www.erkodent.com

Onycholit

FR



Conseils d'utilisation pour Onycholit Résine à prise rapide

(Résine autopolymérisante à la base de méthacrylate de méthyle)

Champs d'application:

- Complément des parties d'ongle et réalisation d'ongles synthétiques de la main ou du pied.
- Des corrections en cas de troubles de croissance de l'ongle.
- Remplacement d'ongles déformés ou d'une apparence défavorable pour des raisons cosmétiques.
- Erkodent ongles artificiels.

Façonnage:

- Dégraisser l'ongle préparé ou le rudiment par alcool à 70 %.
- Mélanger Onycholit poudre et liquide à une consistance crémeuse.

Caractéristiques:

Pendant la phase finale de la prise quelque chaleur va se développer à cause de la réaction de polymérisation. Pour des clients très sensibles, la résine peut être couverte de cellulose mouillée ou similaire pendant la prise, ce qui va détourner la chaleur.

Le temps de prise fait 5 - 6 min.

Les poudres sont miscibles l'une avec l'autre.

** correspond aux exigences 93/42/CEE pour des produits médicaux*



Erkodent Erich Kopp GmbH
Siemensstraße 3 • D-72285 Pfalzgrafenweiler
Tel. + 49 (0) 74 45/85 01-0 • Fax + 49 (0) 74 45/20 92
info@erkodent.com • www.erkodent.com

Onycholit

ES

CE*

Instrucciones de utilización de Onycholit

Resina sintética, de curado rápido

(Resina polimerizable en frío, a base de metilmetacrilato)

Campos de aplicación:

- Complemento de partes de uñas y confección de uñas artificiales para los dedos de las manos y de los pies.
- Correcciones en caso de irregularidades en el crecimiento de la uña.
- Reemplazo de uñas deformadas y de mal aspecto, por motivos de cosmética.
- Prótesis de uñas de Erkodent

Utilización:

- Desengrasar la uña o rudimento de uña, tras la preparación, con una solución del 70 % de alcohol.
- Mezclar el polvo y líquido Onycholit hasta obtener una consistencia cremosa.

Propiedades:

En la fase final de curado se origina un poco de calor debido a la reacción exotérmica. Si el paciente es muy sensible, se puede recubrir la resina sintética durante el curado con un trozo de celulosa húmeda o algo similar, para evacuar así el calor.

El tiempo de curado es de 5 a 6 minutos.

Los polvos pueden mezclarse los unos con los otros.

** cumple la directiva 93/42/CEE de los productos médicos*



Erkodent Erich Kopp GmbH
Siemensstraße 3 • D-72285 Pfalzgrafenweiler
Tel. + 49 (0) 74 45/85 01-0 • Fax + 49 (0) 74 45/20 92
info@erkodent.com • www.erkodent.com

Onycholit

IT

CE*

Onycholit istruzioni di impiego

Materiale sintetico a rapido indurimento

(Resina autopolimerizzabile a base di metilmetacrilato)

Indicazioni:

- Completamento di parti di unghie e costruzione di unghie artificiali delle dita della mano e dei piedi.
- Correzioni in caso di disturbi della crescita dell'unghia.
- Sostituzione di unghie deformate e antiestetiche per motivi cosmetici.
- Protesi ungueale Erkodent

Lavorazione:

- Sgrassare l'unghia preparata o il rudimento dell'unghia con alcol al 70 %.
- Mescolare la polvere e il liquido Onycholit fino a ottenere una consistenza cremosa.

Proprietà:

Nella fase finale di indurimento viene sviluppata una certa quantità di calore a causa della reazione esotermica. In pazienti molto sensibili durante la fase di indurimento il materiale sintetico può essere ricoperto di cellulosa inumidita o sim., per dissipare il calore formatosi.

Il tempo di indurimento è di 5 - 6 minuti.

Le polveri sono mescolabili tra di loro.

** corrisponde alla Direttiva 93/42/UE sui dispositivi medicali*



Erkodent Erich Kopp GmbH
Siemensstraße 3 • D-72285 Pfalzgrafenweiler
Tel. + 49 (0) 74 45/85 01-0 • Fax + 49 (0) 74 45/20 92
info@erkodent.com • www.erkodent.com

Onycholit

Lieferformen / Offered as /
Présentation / Presentación /
Confezioni:

Best.-Nr. / Ord. no. /
Réf. / Núm. de pedido /
No. cat.:

Pulver, rosa	30 g	820 330
Pulver, klar	30 g	820 340
Flüssigkeit	25 ml	820 360

Powder, pink	30 g	820 330
Powder, clear	30 g	820 340
Liquid	25 ml	820 360

Poudre, rose	30 g	820 330
Poudre, transp.	30 g	820 340
Liquide	25 ml	820 360

Polvero, rosado	30 g	820 330
Polvero, incoloro	30 g	820 340
Liquido	25 ml	820 360

Polvere, rosa	30 g	820 330
Polvere, chiara	30 g	820 340
Liquido	25 ml	820 360



Erkodent Erich Kopp GmbH
Siemensstraße 3 • D-72285 Pfalzgrafenweiler
Tel. + 49 (0) 74 45/85 01-0 • Fax + 49 (0) 74 45/20 92
info@erkodent.com • www.erkodent.com